



VI. PROLETARJAI EGYESÜLTETEK

VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIII. évfolyam,
3857. szám
4 oldal,
20 bani
1957,
július 23,
kedd

Lapunk tartalmából:

- Testnevelés és sport (3. old.)
- A gyalogolók műhelyében (3. old.)
- A burmai parlamenti küldöttség tagjai a minisztertanács ülésén (3. old.)
- Pécskarajon, a nyári kampány élénjárója (3. old.)
- Örömmel tölt el bennünket, hogy az önköri körben lehetünk (3. old.)
- A Szovjetunió Központi Statisztikai Igazgatóságának közleménye az 1957 évi népgazdasági fejlesztési állami tervének első félévi eredményeiről (4. old.)
- A nemzetközi leszerelés amerikai ellenfeleinek tevékenysége (4. old.)
- Az amerikai imperializmus az arabok legnagyobb ellensége (4. old.)

A diáktáborok életéből

A középiskolai tanulók nyári munka- és pihenőtáborai bezárták kapuit. Amint a tartományi IMSZ alapszervezet munkatársai gyűlésén kiderült, a tanulók jó munkát végeztek és jól érezték magukat rövid három hetes tábori tartózkodásuk idején.

A Fintinele-i munka- és pihenőtáborba visszük el az olvasót. A tanulók — az aradi és karánsebesi iskolák VII—IX. osztályából toborozták — a Tudor Vladimirescu-i állami gazdaságban végezték mindennapi rendszeres munkájukat. Minden nap új élményekkel és tapasztalatokkal gazdagították meg a tanulókat. A munkájuk tevékenyen járult hozzá a politéchnikai oktatásuk fejlesztéséhez. A vezető tanárok és a gazdaság részéről küldött szakmunkások különös figyelmet fordítottak arra, hogy a tanulók minőségi munkát végezzenek, járassák a kezüket a munka elvégzésének gyakorlatában. A tanulók megismerkedtek a mezőgazdaság új gépi eszközeivel, amelyhez nagy mértékben hozzájárult, hogy előadást hallgathattak a kombajn szerkezetéről, működéséről.

A napi négy órai mezőgazdasági munka után kulturmunkát végeztek. A községi néptanács a tanulók rendelkezésére bocsátotta a kulturháza és ott működhetett az ének, tánc és színi társulat. Az idő rövidsége miatt új számokat nem tanulhattak, ezért a csoportok az év közben megtartott iskolai előadások műsorait ismételték fel. A rövid, csattanós jelenetek, énekszámok arra engednek következtetni, hogy a különböző iskolák kultúrszervezői év közben jó munkát végeztek. A tábor diákjai július 13-án este színpadon mutatták be műsorukat a falu lakosságának. A lakosok a műsor vasárnapján megismétlést kérték. Erre azonban nem kerülhetett sor, mert a csoport a szomszédos Frumuseni községben vendégszerelt. A diákok sokat panaszkodtak, mert a frumuseni tábor kultúrszervezője nem viszonozta a látogatást.

A mezőgazdasági és kulturális munkán kívül a tanulók sokat pihentek és szórakoztak, no meg ettek. Kormányunk napi tíz leiben állapította meg egy-egy tanuló fejadagját és ebből a bőséges reggeli, ebéd és vacsora mellett, még délutáni és délutáni uzsonnára is tett.

Ebéd után kötelező két órai alvás következett, majd csak azután kezdődött a szórakozás. A sportbarátok a labdát kerítették elő, mások pedig szorgalmasan látogatták a falu könyvtárát is, amelyet erre az időre a tanulók rendelkezésére bocsátottak. Este a napi munkának pár percet átkéntése után megkezdődött a tánc. Friss dallamok csendültek az akkordeonon és a fiatal táncosok bár kisse bódulva még, de jókedvűen lépegettek.

Megtudtuk azt is, hogy néhány napig az esős idő alatt a munka szünetelt a gazdaságban. A tanulók ezt az időt arra használták fel, hogy a gazdaság gépkocsiját ellátogatták Aradra. A látogatás különösen a karánsebesi tanulók számára volt hasznos és élményben gazdag. Alkalmuk volt megismerkedni városunk nevezetességeivel. Valamennyiük számára igen értékes élmény volt az 1848/49-es forradalmi múzeum látogatása és a Palády képköltés megtekintése.

Látogatásunk alkalmával azonban a tanulók kisse szomorúak voltak. E szomorúság hangulat oka a közeledő válás volt, ugyanis mindössze alig pár nap választotta el őket a tábori munka befejezésétől.

Bizony nehéz lesz a búcsú, hiszen annyi új és magyar barátság fejlődött ki a magyar, román és német diákok között a rövid három hét alatt. Szomorúságuk okát meg tudva, megvizsgáltuk őket, egytől egytől a tábori munkájukról, a tanulásról, a tábori életéről, a tábori munkájukról, a tanulásról, a tábori életéről.

Akik tehát jól dolgoztak a táborban, Kaszóján újra találkozhatnak.

(— 2 —)

TÁVIRAT

Dr. Petru Groza elvtársnak,
a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnöksége elnökének,

Chivu Stoica elvtársnak,

a Román Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének,

Sheorghie Sheorghiu-Dej elvtársnak,

a Román Munkáspárt Központi Vezetősége első titkárnak,

BUKAREST

Kedves elvtársak!
Kérjük, fogadják a Mongol Népköztársaság Nagy Népi Huralja Elnökségének, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának, a Mongol Forradalmi Néppárt Központi Bizottságának, valamint az egész mongol nép szívveljes köszönetét a Mongol Népi Forradalom 36. évfordulója alkalmával küldött testvéri üdvözlésként és őszinte jókívánságaként.

Szívből kívánjuk, hogy a testvéri román nép további nagy sikereket érjen el a szocializmus építésében, a békeért és a népek közötti barátságért vívott harcban.

I. Szambu,

a Mongol Népköztársaság Nagy Népi Huralja Elnökségének elnöke

I. Cedenbal,

a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

D. Damba,

a Mongol Forradalmi Néppárt Központi Bizottságának első titkára

Ulan-Bator

Szórakoznak, tanulnak a lippai táborban

A lippai pihenőtáborban hetven szakmai iskolás, valamint Facset, Pécska és Lippa rajonok középiskolás tanulói üdülnek. A gyermekek a szórakozás mellett keresik a tanulás, gyakorlati dolgokat. A tábor igazgatója és tanárai kíséretében az üdülőket ellátogatták a barackai és a lippai állami gazdaságok részlegeire. A nagyobb fiúk a zabrání állami gazdaság szőlészeti osztályára mentek, ahol munkát vállaltak. A munkavállalás során 12.800 szőlőtőkének végezték el a közeletét. Egy másik csoport a barackai részlegen 11 hektáron elvégezték a kukorica ritkítását.

Ezen a kiránduláson az ifjak értékes gyakorlati tapasztalatokra tettek szert a ugyanakkor segítségét is nyújtották a növényápolás terén.

Az ifjak és gyermekek idejük nagy részét szórakoztató kultur és zenés műsorok töltik ki. Nagy lehetőségük van az üdülőknél a kézilabda, asztalitenisz, sakk és egyéb más sportjátékokra. Az elmúlt napokban a lippai tábor tagjai versenyezték a frumuseni gyermekklub tagjaival.

Időnként tudományos előadásokat és szórakoztató kirándulásokat is szerveznek a tábor lakói számára.

Wild Ferenc,
levelező

A kormány és a párt üzenete a moszkvai fesztiválon részvevő ifjainkhoz

Szeretett ifjak és lányok!

A Román Népköztársaság kormánya és a Román Munkáspárt Központi Vezetősége üdvözlöi a román ifjúság képviselőit, akik néhány nap múlva Moszkvába érkeznek, hogy részt vegyenek a hagyományos Világifjúsági és Diáktalálkozóban.

A béke és a barátság magas szellemi, amelyek jegyében a moszkvai Fesztivál lesz, erőteljes visszhangra találhat az ifjak millióinak körében, mindazok körében, akiknek léte és a béke megőrzése és a népek közötti barátság fejlesztése.

Hazánk ifju nemzedéke lelkesedéssel és szeretettel készült erre a nagy ünnepre s mindenütt — a gyárakban és üzemekben, a szántóföldeken, akárcsak az intézetekben és egyetemeken kimagasló sikerekkel köszöntötte a fesztivált.

Moszkvában találkozni fogtok régi barátokkal, akik országunk vendégei voltak a bukaresti fesztivál alkalmával, új barátságokat kötöttek a világ különböző részéből érkezett ifjakkal.

A ROMÁN NEPKÖZTARSASAG
MINISZTERTANACSA
A ROMÁN MUNKASPART
KOZPONTI VEZETOSEGE

Dr. PETRU GROZA,

a Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége elnökének üzenete

Ezekben a mozgalmas napokban, amikor az ifjak hazánkból és a világ minden részéből utban vannak az ösregi, vendégszerető Moszkva felé, a Szovjetunió fővárosába, mi, idősebbek, országunkban csakugy, mint az egész világon, örömtől vegyes megindultsággal követjük a reményteljes új nemzedék lépteit a Fesztiválra.

Az ifjúság e mérhetetlen seregének forró hazaszeretete és emberszeretete biztosítja az új, boldogabb, örömteli és eredményekben gazdag élet felépítéséért tett erőfeszítések megvalósítását, amely annyira szükséges a történelmi fejlődés, az egész emberiség haladása számára. Ez az ifjúság megértette az élet nagy valószínűségeit — a történelmi fordulatot, amely Oroszország népének 1917. évi nagy forradalmával nyílt meg — és e valószínűségeket igazodva, lelkesedéssel folytatta meg elődeiknek, a forradalom megvalósítóinak művét.

Ezek a nagy elődök ottlaktak be a nagy eszmények, eszük, szívük és áldozatos életük hatalmas fényű világitja meg a követendő utat. Csak azok, akiket megvakított ennyi fény, térnek el ettől az uttól. A barátság az élet tava-szához méltó lendülettel haladnak előre.

A Fesztivál vidám, lélekemelő ünnepi hangulata elmenyészterü esemény lesz a világ minden részéből odasereglett ifjak tízezrei számára s egyben buzdító is hat. De ugyanakkor a mi számunkra, akik a távolból figyeljük az ifjak ünnepi találkozóit, szintén buzdítás lesz arra, hogy maradéktalanul eleget tegyünk azoknak a kötelezettségeinknek, amelyeket a történelem vállunkra helyezett.

Szívem egész melegével küldöm ezeket a szavakat a Fesztivál résztvevőinek és kívánom, hogy a jókedv és a hasznos tanulások légkörében forrjon össze a békeszerető és haladászölemű népek ifjúságának testvéri barátsága.

Dr. PETRU GROZA

Dr. C. I. PARHON professzor,

az Akadémia díszelnökének üzenete

Rövidesen tíz- meg tízezer ifju jóbarát találkozik és látja viszont egymást a gyönyörű Moszkvában, a grandiozus Világifjúsági Fesztiválon. A népek barátságának ezt a meleg, őszinte megnyilvánulását türelmetlenül várja az ifjúság mindenütt az egész földkerekségen.

De nemcsak a világ ifjúságának tekintete irányul most Moszkva felé. Ez a Fesztivál ünnep minden békeszerető embernek, tartozzék akár a fiatal, akár az idősebb nemzedékhez.

A moszkvai találkozó olyan nemzetközi körülmények között zajlik le, amikor a világ népei erőfeszítéseket tesznek egy újabb háború megakadályozására, a nemzetközi feszültség széleskörű enyhítésére, ezek pedig életbevágó kérdések a fiatalok és az idősebbek számára egyaránt. Ime, ezért támogatjuk mi, idősebbek szívünk egész melegével az ifjakat, akik a háború veszélyétől mentes életet akarnak élni, emberhez méltó, napfényes életet akarnak építeni.

Drága hazánk fiataljai, népünkre jellemző lelkesedéssel készültek arra, hogy méltó résztvevő legyenek a Szovjetunió fővárosában lezajló nagy ünnepnek. A vállalatokban, a szántóföldeken, az intézményekben, az iskolákban és egyetemeken az ifjak jobban dolgoztak és küldöttességünk a Fesztiválon méltán büszkélkedhetik a kerekkel. Sikereinknek szívvel örvendünk mi is, az ifju nemzedék nevéül.

Szeretném, ha a Román Népköztársaság ifjúságának küldöttsége elvinné a világ ifjúságának békés népi baráti üzenetét, annak a népek üzenetét, amelynek hő kivánsága, hogy sikeresen folytassa építő munkáját.

Kívánom, hogy a moszkvai Fesztiválon nagy erővel zengjen az ifjúság himnusza, a béke és a népek közti megértés himnusza.

Dr. C. I. PARHON
akadémikus professor

Megvalósítások és új kötelezettségvállalások

A CFR hegylajai vasúti műhely dolgozóit lendületesen harcolnak a terv megvalósításáért. A jó munka eredménye nem maradt el, ugyanis első félévi tervüket 103.5 százalékkal teljesítették. De nemcsak a mennyiség teljesítéséért folyik a küzdelem. Nagy gondot fordítanak arra, hogy a termelékenységük is növeljék, az önköltséget csökkenték és megvalósítottak is sikeresen teljesítették. Az első félévben a munka termelékenysége 6 százalékkal növekedett,

az önköltség 3 százalékkal csökkent. A megtakarítások értéke pedig 116.386 lej. A munkaközösség vezetősége a kollektív szerződés megvalósításáért is harcol. A szerződésben megállapított 26 pont közül a második negyedében huszat már megvalósítottak, a fennmaradt hat pontban körvonalazott feladatokat a második félévben valósítják meg. Az ideai kollektív szerződés alapján a dolgozók többek között új öltözöt és szerszámraktárt kaptak.

Láthatjuk tehát, hogy a CFR hegylajai vasúti műhely dolgozóit teljes erővel küzdenek a feladatok teljesítéséért. Nem pihennek azonban a babérokban és most augusztus 23. és november 7. tiszteletére új feladatok valóra váltásával ünneplik a munkaszüneti ünnepnapjaikat. A legutóbbi nagygyűlésükön elhatározták, hogy az augusztus 23. és november 7. fogadására új és még jelentősebb munkasikereket érnek el.

Adah Victor,
levelező

TÁVIRATOK

a Lengyel Népköztársaság nemzeti ünnepe alkalmából

Aleksander Zawadzki elvtársnak

a Lengyel Népköztársaság Államtanácsa elnökének

Josef Cyrankiewicz elvtársnak

a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének

Wladyslaw Gomulka elvtársnak

a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottsága első titkárnak

VARSO

Kedves elvtársak!

A Lengyel Népköztársaság nagy nemzeti ünnepe alkalmából tolmácsoljuk Önöknek és az egész lengyel népnek a Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége, a Minisztertanács, a Román Munkáspárt Központi Vezetősége és az egész román nép őszinte szívveljes üdvözlését.

A román nép örömmel vesz tudomást azokról az eredményekről, amelyeket a lengyel nép a Lengyel Egyesült Munkáspárt vezetésével a népi demokratikus rendszer megszilárdítása és a szocializmus építése útján ért el.

Románia Lengyelország szüntelenül fejlődő testvéri együttműködési

Dr. Petru Groza,

a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnökségének elnöke

Gheorghe Gheorghiu-Dej,

a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének első titkára

Adam Rapacki elvtársnak

a Lengyel Népköztársaság külügyminiszterének

VARSO

Lengyelország felszabadulásának 13. évfordulója alkalmából kérem miniszter elvtárs, fogadják szívvel jövő jókívánságaimat. Újabb sikereket ki-

kapcsolatai hozzájárulnak a hatalmas szocialista tábor egységének megerősítéséhez. A szocialista tábor — élén a Szovjetunióval — biztos kezessége népeink békéjének, függetlenségének és demokratikus vívmányainak.

A román nép nevében tiszta szívvel kívánjuk a Lengyel Népköztársaság Államtanácsának és kormányának, a Lengyel Egyesült Munkáspártnak és a testvéri lengyel népnek, hogy a párt vezetésével újabb nagy sikereket érjen el a szocialista rendszer további megerősítéséért, a népi Lengyelország felvirágoztatásáért és a béke megvédéséért vívott harcban.

Chivu Stoica,

a Román Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

Gheorghe Gheorghiu-Dej,

a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének első titkára

Adam Rapacki elvtársnak

a Lengyel Népköztársaság külügyminiszterének

Vánok a szocializmus építéséhez az Ön hazájában és a világban megszilárdításához.

Ion Gheorghe Maurer,
a Román Népköztársaság külügyminisztere

KÉPES KRÓNIKA

A hordás, cséplés, — ez most a főfeladat



Több, mint egy hete tart a cséplés a pernyával Victoria társulás szerűjén. A kiscéplő árpa után, mindjárt a búzára került a sor. A szerkezet még el sem készült a buzával, de a pécskai géppallos traktorosai máris megkezdtek a buza cséplését. Így válik lehetővé, hogy az idei kenyérgabona mielőbb a magtárakba kerüljön.

Főjavítás közben



Most még szerelik a tehergépkocsikat, de néhány nap múlva már kijavítva újra az országutakat rojnak az Autobaza tehergépkocsijai. Nyersanyagot, gyümölcsöt, gabonát szállítanak az üzemekbe, gyárakba. A szerelőmunkát Czunya Béla kocsiszin-mester irányítja a korszerűen felszerelt négy szerelő-csatornás gépkocsiszínen.

TESTNEVELÉS SPORT SPORT SPORT TESTNEVELÉS

Izgalmas, változatos küzdelem, szép játék

Energia G. Dimitrov—Rabotnicki 3:2 (2:1)

Erdekes, izgalmas, változatos küzdelem volt tanu a Progresul stadion hatezer főnyi közönsége. A jugoszláv együttes igazolta jóhírét, a G. Dimitrov Energia együttese pedig valóban lelkes győztesekkel harcolt és sikerült is a visszavágás a jugoszlávai vereséggel.

A pályára kifutó csapatokat hatalmas tapsvihár fogadta. A játékosok felsorakoztak a pályán és üdvözölték a közönséget. Ezután csokorcsere következett, majd Szegő szipelére a csapatok a következő összeállításban kezdték a játékot:

G. Dimitrov Energia: Kiss — Juhász, Dusan, Buzsan — Jeger, Solu — Jurca, Popescu, Risztin, Rennich, Petica.

Rabotnicki: Kosztovszki — Oncsesvski, Todorov, Elzeszer — Nancsev, Petrovski — Ponovics, Torberov, Vucsinovszki, Matovics, I. Dadv.

A vendégek vezetnek

Az első támadást az Energia vezeti. Risztin a jobbszéle keveredett, pompásan középre játszott, de társai lemaradtak és így a labda túllött az alapvonalon. Torberov szél után rosszul passzol. A játék tapogatózó. Az 5. percben váratlanul vezetéshez jutottak a jugoszlávok. A jobbszéle Popovics lövést Kiss kiűzte, a labda ide-oda pattog, a kapus nem tud ímet a játékba avatkozni, míg a befutó Matovics a hálóba cőz (0:1). Két perccel később Torberovot elengedik a védők, a csatár tisztá a helyzetbe kerül. De elhamarkodva mellé lö. Kiss már verekedni emel az akciót. A tulsó oldalon Jurca jó beadása Risztin lesse találja. A 12. percben Kiss a 16-on kívülől labdát ment, hosszú felszabadító ruása Jurca elé kerül, jó beadás száll, de a kapus lehúzza. A játék már ebben a szakaszban is rendkívül gyors, a vendégek a mezőnyben szépen adogatnak, az Energia pedig szélsőkre alapozott gyors, korszerű támadásokat indít. A 16. percben Popescu elől a kapus az alapvonalon túlr a labdát. Szőlet, Jurca iveli a sarokrutást, hatalmas kavarodás Kosztovszki kapuá elött, míg véül Jeger ritkán látott nagy lövéssel kiegyenlített (1:1). Változatos játék után a 22. percben ismét szőlet a jugoszlávok ellen, ezúttal a baloldaltól. Jurca átmev, szépen iveli, a védelem ha nehezen is, de tisztáz. Aradi főny alakul ki. A 26. percben Risztin jól fut lyukra, már csak a kapus áll vele szemben, azonban Kosztovszki ezúttal is önfeláldozó, a csatár lábát elé veti magát. A labdát azonban nem tudja megszerezni, mert ez róla szőletre pattan. A szőletrugás után Rennich óriási erejű lövése a kapuá élet találja el. Gólt érdemel volna. Az aradiak támadnak és a közönség vastapással jutalmazza a szép akciót. A 38. percben Risztin ruhát szabadon, lövése a sorfáról a hálóba battan (2:1). Még egy aradi szőlet a 42. percben és mezőny-játékkal ér véget az első félidő. A

jugoszlávok az első félidő végéig Kosztovszki helyére Szuszics kapust állítják. Szűnetben újabb változtatást határoznak el és a második félidőre Zernovszki lesz a jobbszélső, Popovics a középcsatár és Vudinovics kerül ki a csapatból. Az Energia változatlanul kezd a második félidő.

A győztes gól

A 3. percben a klubgó Petica előtti óriási lehetőség nyílik, de ordító helyzetben mellé küldi a labdát. A tulsó oldalon Zernovszki veszélyeztet. Kiss pedig csak szőletre tudja menteni Dusan rosszhazadását. Petrovski mellé lö. A 9. percben Popescu helyére Izghireanu jön be. A 12. percben Petica ivelt labdáját a kapus nehezen, de szőletre fűlja. Négy perccel később Jurca lövést Szuszics és a kapuá együttes erővel vdi. A 19. percben óriási kavarodás a jugoszláv kapu előtt, Izghireanu lövést a kapus kiűti, majd Rennich bombája léc fölé kerül. A 21. percben Jurca jó helyzetből a kapus kezébe cőlozza a labdát. A 24. percben váratlanul egyenlítene a vendégek. A labda jobbra kerül és a pontosan érkező Zernovszki futtából a bal alsó sarokba lö (2:2). Egy perc sem telik el újakezdés után, már a közpőre húzódt Petica ugrik ki, a kapus kiút elébe, de a csatár egy gondolatnál gyorsabb, eléri a labdát, amely Szuszics felett a hálóba száll (3:2). A vendégek küzdenek a kiegyenlítésért, de már az sem segít, hogy Petrovskit (a legjobb jugoszláv fedezetjátékost) előrehozzák a csatársorba. A 43. percben hatalmas kavarodás Szuszics kapuá elött, a gólvonal felé tartó labdát a védők kézzel ütik ki, vitathatatlan tizenegyes, a bíró megadja, Jurca buntétét azonban Szuszics pazar elvetéssel szőletre vdi.

Az Energia csapata nagy lendülettel rohamozott, jó játéktudással küzdött és győzelme megérdemelt. Kiss az első gólnál hibázott, egyébként jól látta el feladatait. A védelmi hármas legjobb tagjai Dusan és Buzsan, a fedezetekben Jeger, a csatársorban pedig Risztin emelkedtek ki. A csapat minden tagját dicséret illeti a lelkes küzdelemért, amellyel végül is ki harcolták ezen a nemzetközi mérkőzésen a győzelmet.

A jugoszláv együttes összekovácsolt, szép futballt játszó csapat. A kapusok közül Kosztovszki volt a jobbik, kár, hogy az első félidő vé-

gélél megsérült. A védelmi hármas pontosan zárt, a fedezetekben találjuk a mezőny egyik legjobb emberét, Petrovskit. A csatársorban Popovics kimagaslott társai közül. A csapatnak hibája, hogy tagjai keveset lőnek kapura.

A közönség végeredményben rendkívül színvonalas találkozásnak volt tanu és a mérkőzés végén is vastapással köszönte meg a csapatok kitűnő teljesítményét.

Szegő Miklós játékvezető Reinhardt és Hubert határbírók segítségével kitűnően vezette a találkozást, jól követte a játékot, ítéletei határozottak voltak. Tekintélyt szerzett magának a pályán.

Nyilatkozatok

A mérkőzés végén a következő nyilatkozatokat gyűjtöttük össze:

Szegő Miklós játékvezető: Mindkét csapat sportszerűen küzdött és ez megkönyítette munkámat. A kapu előtt határozottabban Energia megérdemelten győzött.

Krisztovszki Kriszta, a Rabotnicki edzője: Sokkal jobban játszottunk, mint Temesvárról. A pályá talaja kemény volt, ez a körülmény befolyásolt bennünket. Nálunk Petrovskit volt a legjobb, az aradiaknál Dusan tetszett. Szerintem a tizenegyes előtt nem volt hendsz, játékosunk mellé véde ki a labdát. Rendkívül megkapott a közönség hozzájárulása és szívesessége. Döntetlen eredmény realisabb lett volna.

Dvorzák Ferenc, az Energia edzője: Örülök a győzelemnek, de különösen a jó játéknak. Nálunk Dusan, Jeger, Risztin és Jurca tetszett.

Claci Cornel, a G. Dimitrov sportközösség elnöke: Örülök, hogy nemzetközi mérkőzésen győzelemmel örvendeztetthtük meg az aradi sportközönséget.

Demsoreanu Mircea, az Energia labdarúgó szakosztályának elnöke: Győztünk, mert győzni akartunk.

Szabó János, az Energia ügyvezetője: Bebizonyítottuk, hogy jugoszlávai vereségünk nem volt realis.

Jovanovszki Miroslav, a Rabotnicki elnöke: Elsősorban köszönetet kell mondanom a meleg, szíves baráti fogadtatásért, amelyet ugy Temesvárról és főképpen Aradon tapasztaltunk. Az eredményt realisnak tartom.

Vasárnap este a Ciocirlia kerthelyiségeben társasvacsora volt. A vendégek hétfőn reggel utaztak Vajdahunyadra, harmadik mérkőzésük színhelyére.

Messer Sándor

Szovjetunió—Bolgár Népköztársaság 4:0 (2:0)

Szofíában 45 ezer néző előtt mérkőzött a két ország válogatott csapata. A találkozás a szovjet csapat megérdemelt győzelmét eredményezte. A magas színvonalu, gyorsiramu mérkőzés góljait Sztrclcov (2), Ilin és Isaev lőtték. Szőletarány 10:5 a szovjet csapat javára.

A Szovjetunió csapatában különösen Netto, Tatusin, Isaev, Szimonian játszottak nagyon jól. A bolgár együttesből a négy gól ellenére Josifov kapus emelkedett ki, mellette I. Dimitrov és Geranov nyújtottak jó teljesítményt.

Középeuropai Kupa

A döntőbejutásért szombatn Budapest a Vasas mérkőzött a belgrádi Vörös Csillaggal. A budapesti együttes itt is győzött és így a döntő egyik résztvevője. A Rapid—Vojvodina második mérkőzésen a jugoszlávok behozták az osztrákok Bécsben szerzett háromgólos előnyt. Így harmadik mérkőzés lejátszására kerül sor a döntőbejutásért. A mérkőzés szerdán lesz Belgrádban.

VASAS—VÖRÖS CSILLAG 3:2 (2:2)

Szombatn Budapest a Népstadionban közel ötvenezer néző előtt,

az első félidőben zuhogó esőben játszottak a csapatok. Kosztics vezető gólját Szilágyi I. kiegyenlítette, majd Teleki gója a magyar csapatot juttatta vezetéshez. Ezt ismét Kosztics egyenlítette. A győzelmet jelentő gól Teleki érdeme.

VOJVODINA—RAPID 4:1 (2:1)

Az osztrák csapat kedden Bécsben 3:0 arányban győzött az újdéki Vojvodina elleni mérkőzésen. A háromgólos előny azonban nem volt elég a továbbjutáshoz, mert a rendkívül nagy akarással küzdő jugoszláv együttes behozta ezt az előnyt.



Néhány sorban

A nemzetközi labdarugó szövetség egy döntőit, hogy Puskás, Kocsis, Grosics, Szolnok, Garamvölgyi és Szabó külföldre távozott élvonalbeli magyar labdarugók sohova sem szerződhetnek. A nemzetközi labdarugó szövetség ezzel a döntésével tiszteletben tartja a magyar labdarugó szövetség döntését.

Helsinki-ben a finn—magyar atlétikai versenyen a finn csapat 119:93 arányban győzött.

Ausztria—Ferencváros 3:2. Az Ausztráliában turázó bécsi és budapesti labdarugó csapatok ezúttal Sidneyben játszottak egymással. A mérkőzést az osztrákok nyerték 3:2 arányban.

A belgrádi kispályás női kézilabda világbajnokság végeredménye: 1. Csehszlovákia, 2. Magyarország, 3. Jugoszlávia. A döntő eredménye 7:1.

A vasárnapra kitűzött Progresul—Zsombolyai Energia tartományi bajnoki mérkőzés elmaradt, mert a zsombolyai csapat nem jelent meg. Így a mérkőzés két pontját 3:0 gólaránnyal a Progresul javára igazolják.

Vasárnap Sziria válogatott csapata Nagyváradon vendégszerepelt és a Progresul együttesétől 2:1 arányú vereséget szenvedett. A gólnálküli

első félidő után Pop a nagyváradi együttesnek megszerzi a vezetést. Ezután Kiss egyéni játéka újabb gólt szerzett. A végeredményt a második félidő 30. percében Jusuf állította be.

A KAPU ELŐTERÉBEN...

A vasárnapi nemzetközi mérkőzés egyik érdekesebb jelenete: A jugoszláv és az aradi játékosok nagy küzdelmet vívtak egymással. Képünk a találkozás egyik izgalmas mozzanatát örökíti meg.



Moszkvában szombatn a Szovjetunió—Bulgária utánpótlás válogatott csapatainak küzdelmét a szovjet együttes nyerte meg 2:1 arányban. Moszkvában játszották le a két ország B válogatottjainak mérkőzését is amelyet a szovjet együttes nyert

Sajti Árpád másodosztályú kerületi teniszbajnok

Az elmúlt héten a marosparti tenispályákon bonyolították le az idei kerületi másodosztályú teniszbajnokságok egyéni szárait. Csekélyszámú résztvevővel indultak a küzdelmek és a találkozó szintje is egy-két kivétellel jóval alulmaradt a vártnál.

A férfi egyes mezőnyben mindössze kilenc induló rajtolt a benevezett tizenegyet helyett. Eredmények: Aszodi—Weininger dr. 7:5, 6:0; Tereanu—Aszodi 6:3, 6:2; Horváth—Németh 6:3, 6:4; Szgál—Mánya 6:4, 6:4; Sajti—Ferenczy 6:2, 6:2; Tereanu—Horváth 6:2, 0:6, 8:6; Sajti—Szgál 6:1, 6:2.

A döntőben Sajti 6:3, 6:3 arányban nyerte találkozóját Tereanuvval szemben s ezzel első ízben megnyerte a másodosztályúak férfi bajnokságát. Sajti Árpád, az UTA elsőosztályú csapatának állandó tagja, az idei országos csapatbajnokságok során már egészen kiváló eredményeket ért el. Így többek között a kolozsvári Békővel, a szatmárnémeti Turasancvával, a temesvári Lőrinczy és Petrovici-al, a bukaresti Iamandival szemben ért el megelégszerű győzelmet s ezzel csapatának értékes pontokat szerzett. A fiatal, mindössze tizenévesekes játékos teniszsportunk egyik legjele.

A női mezőnyben nyolc indulóval kezdődtek a kerületi küzdelmek. A bajnokságot a tavalyi bajnok, Bauer Mária szerezte meg, aki a döntőben 6:3, 6:0 arányban győzött Héderrel szemben. Részletes eredmények: Wolné—Bodorizán 6:2 6:0; Héder—Csorba M. 6:0, 6:2; Pataki—Pálkás 6:3, 6:2; Bauer—Sárközi 6:3, 6:2; Héder—Wolné 6:4, 7:5 (!); Bauer—Pataki játék nélkül. Nagy meglepetés az ifjúsági Héder győzelme Wolné ellen.

A kerületi bajnokság páros küzdelmei, valamint az elsőosztályúak találkozóit most folynak.

Olyan peckesen üttem a felátón, mint hajdanában Eva anyánk, amikor még félig oldalborda volt. Tudtam, hogy a nehezen már túl vagyok: kigyó egyelőre nincs a közelben, s különleges meglepetés már nem érhet. Jegyet vettem, drágán ugyan, majd mely lélegzetet is olcsón, beheringelődtem a bejárat előtt sorba, s érdekes, hogy bár gyalog jöttem, mégis a könyököm fáradt ki. Sebaj, itt vagyok vagyaim megtestesülésének színhelyén, enyhén, majd mind erősebben fujdogál a szél és úgy érzem, hogy én vagyok valamennyi légáramlat központi pályaudvara. De ki gondol erre, amikor megjelenik a három játékvezető, huszonkét játékos, egy kerek labda, meg egy sip, s ez utóbbit olyan dallamossággal szólal meg, hogy Beethoven szimfóniáit külön-külön és egybevéve kismiskák hozza képest.

Körülöttem zug-morajlik a szurkolók sokasága, s amikor az egyik vakító fehér mezbe öltözött fedezetjátékos kitűnő csatárjátékot mutatva elindult a gól felé vezető zengő zúgus uton, már tudtam, hogy érdemes volt a bejáratnál hagyni azt a három inggombot, amely — mint utólag felfedeztem — hiányzik a letárból, pedig azelőtt becsúszva megvolt. Mi lesz még ebből, ha az „asszony” észreveszi? Na de addig még sok van: legalább két óra. Pili-lanatnyilag... Hát igen: ez gól. Szabályos labdát, szabályos labdával, szabályos kapuba rúgták szabályosan.

Megjón a közönség hangja, majd elcsúsz, s megmarad csak ezv. Igen: csak egy árva hangocskát, közvetle-

nül mellettem bocsánatkérően remegő színezettel:

— Ki lőtte a gólt? — Bakuczl Bakuczl — mondják egyszerre többen is — és az árva hang tulajdonosa udvariasan, fino man, egyszerűen a sportpályán kívüli etikett szabályai szerint megköszöni a szíves felvilágosítást.

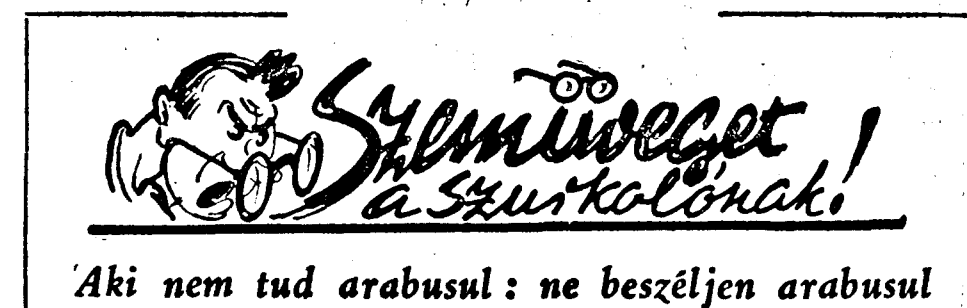
Végigtekintek szomszédomon, s bevallom, hogy ebben a tekintetben volt egy kis lenézés is. Milyen szurkoló az, s egyáltalán nevezheti magát valamirevaló szurkolónak, aki nem ismeri a játékosokat. Az ilyen maradjon otthon, álljon le a sámlira és fejtsen keresztretitványt. A szurkolóhoz érteni kell. Ez szakma, sőt művészet.

Mintha megérezte volna gondolataimat, szomszédom felém fordul és magyarázni kezdett:

— Ne gondolja az elvtárs, hogy én kezdő szurkoló vagyok, — s miután barátságosan bólogottam, ezzel mintegy jelezve, hogy egy pillanatilag sem gondoltam arra, hogy mármint ő kezdő szurkoló, — így folytatta: — Valamikor nem is olyan régen én is futballoztam. Egy belgás csapatnak voltam a kapusa, de aztán abbahagytam az ipart, megmaradtam szurkolónak. Az a baj, hogy nem látok a legjobban...

— Vegyen szemüveget — vetem oda közömbösen, mintegy végtelvetve a monológom, mert Bojtos épp most kapott Jurtától egy angyali labdát, szemeket kápráztató ördögös cselekként közelíti a szírek kapuát, megpattanásig feszülnek hangszálai, már-már ordítom, hogy gól, gól. De az én nem szóltam egy szót sem. Nem volt miért.

— Ön azt mondta, nagyon helyesen, hogy iseljek szemüveget. Erre



Aki nem tud arabusul: ne beszéljen arabusul

én is gondoltam. Már januárban rendeltem a Centrofarmra, de... — Brávó Dusan — hallatszik mindenfelől. Tyű be melegen van. A szir csatár kicselezte Serfőzót, Coman mellett zúgott a labda, de szerencsére csak a kapufát érte és Dusan tisztázott...

Eles fűtyt hasít a levegőbe, majd közvetlenül utána hangorkán:

— Píuj bíró!

— Tepeneag, Tepeneag! — Idégetik a régi emlékeket.

Szomszédom, mintha darázs csipelt volna, felugrott helyéről, két kézzel hadonászik. Hangja elvegyül a zúr-zavarban.

— Ejnye, ejnye játékvezető. Mi volt ez? A szírek szabálytalankodtak és mégis az ő javukra ítélt? Ezt még én is láttam.

Meg kell hagyni, a vendégcsapat tagjai értenek a gunyolódáshoz. Sorozatosan megtáplálják Sporea játékvezető nyilvánvalóan téves ítélezését, időnként hozzáfutnak, meg szorítják kezét: köszönjük uram, maga nem tud bírósádni. S a játékvezető csak álmodog halálápadtan a fűtlykoncert közep- és célpontjában, betegesen Imbolyog a pályán, a kézszorításokat nyilvánvalóan ismeretlen közpökeleti udvarias szokásnak véli, s ki tudja?

lehet, hogy amikor a szírek gunyosan mosolyognak, az náluk kedélyességét jelent. A játékosok már csak a látszat kedvéért rugják a labdát, a valóságban a labdarugás szabályait nyúzzák, gyötirik.

— Szemüveg nélkül is jobban bírósádnék — jegyzi meg szomszédom, s meggyőződése, hogy még legalább tizenre ezt gondolják magukról.

Végre befejeződött az első félidő, s a szűnetben meghallgatom a január óta késő szemüveg történetét:

— Beadom a receptet, kifejezetten a szemüveg árát, azt mondják: menjék érte négy hét múlva. Elmentem. Azóta is megyek: kétnaponként. Szemüveg nincs. A minap azt mondták, hogy vizsgáltassam meg megegyezzen a szemem, hátha romlott azóta, s az orvos olyan szemüveget ír, amilyen van náluk rakomány. Ne nevésem kérem. Nem viccelek.

— Hát ez jó — próbálom leküzdeni a feltörekvő gurgulázást, de csak olyan hangot hallatok, mint a második emeleti nyitott vicspap.

— Hát most kérem én: mit csináljak? Nézzek naponta egy órán keresztül a Napba? Ronitsam szárdékosan a szemem, míg az ó rak-

tárukhoz idomul? Már erre is gondoltam.

— Lehet, hogy a játékvezető is így járt a Centrofarm-al — mentegem a városi játékvezetőtestület elnökét.

— Elnök? — fortyan fel szomszédom. Milyen lehet a többi?

Megkezdődött a második félidő és azzal telt el, hogy duóban szidtuk a bíró. Duóban? Dehogya: dekámióban, sokadmagunkkal, s arra gondoltam, hogy milyen szép dolog a szurkolók szolidaritása. Nincs egy diszonáns hang sem. Tökéletes az egyetértés, a nézetazonosság közönségben. Ez már nem futball. Ez valami más. A játékvezető csak lézeng. Ő már eljátszotta kis játékát. Szegény, hamar játszottja el: alig hogy bemutatkozott. Idegesen nézzük az órát: mikor lesz már vége? Erdekese, hogy rosszul állt szomszédom mindent pontosan lát, akárcsak az egész nézősereg. Bojtos felvágja a tizenhatoson belül. Egyszerre három akadályozták szabálytalanul. A játékvezető hirtelen elfordítja fejét, kétségbeesetten pihenteti tekintetét egy tovarépülő fecskén, mert ugyebár az életnek csak a szép oldalait kell meglátni. Mennyivel szebb látvány egy kecsesróptú madárka, mint egy jaigatva felrengő futbalcsatár. S a madár repüléséből, mint az ókori jóskok késel epigonja, ítéltette-mást, mint épp: szőletrugást.

— Ez szabályos riksz — kiáltja fennhangon szomszédom. Riksz, riksz, ha mondom.

Szégven ide, szégven oda, de ez a szakkifejezést nem ismertem:

— Micsoda?

— Riksz?

— ?

— Persze, persze, ez nincs a lab-

darugás szótárában. Tetszik tudni, riksznek nevezik a biületőrtvénykönyv 490. paragrafusában lefektetett esetet. Ez tömegverekedésre vonatkozik, amikor nem lehet megállapítani, hogy személy szerint milyen intenzitással ütésekkel vették ki a résztvevők a veredésköz a tömeg egyedét. Mellyik, milyen sérülést okozott. Ez a riksz. Ilyenkor lekaszik az egyfőrmán az egész társaságot. Össze kellene hangolni a futballszabályzatot a BTK-val. Nem is kellene tanukat keresni: van elég.

Vége van a mérkőzésnek, kvórnulnak a játékosok. A szir csapat egyik tagja nem arabusul, hanem nemzetközi kézműveltséggel rámutat a bíróra, majd azt mondja közérthetően, hogy „Brazilia”. Egy láthatatlan fegyvert szorongatva, kezét a halántékához vezeti és azt mondja, hogy: „puff, puff”. Mindez pedig nem arabusul azt jelenti, hogy Braziliában egy ilyen játékvezetőt a szurkolók meglincselnének. Erdemes megszívlelni a figyelmeztetést: Snore játékvezető ne menjen Braziliába játékok vezetni, maradjon csak Aradon: a mi vérmérsékletünk meg a legkínzóbb tudatlanságot sem torolja meg...

Amikor a megmaradt három inggombot is elvesztettem ezúttal a kijáratnál, szomszédom bucsúzóul kezét nyújtotta:

— Különben Kiss Zoltán vagyok, a rajon ügyész.

— En meg újságíró vagyok.

— Remélem megírja, hogy milyen rossz volt a bíró?

— Esetleg... de az ön szemüveg- eselét egészen biztosan.

Kóthay Tibor,

Ritka foglalkozás

A GYALOGOLÓK MŰHELYÉBEN

Tévedés ne essék, nem valamilyen sportágról akarunk beszámolni, hanem egy kis szövetkezeztől. Kevesen ismerik Pernyá városa mellett, egy kis szövetkezeztől. Kevesen ismerik Pernyá városa mellett, egy kis szövetkezeztől. Kevesen ismerik Pernyá városa mellett, egy kis szövetkezeztől.

Nem tartozik éppen a legkönnyebb mesterségek közé, főként erő kell hozzá. Jobbára a paraszti munkához szokott ember ver gyökeret ebben a szakmában, bár elvéve akadnak városiak is, akik ezt a mesterséget választották. Aki ezt a szakmát vallja magának, az szereli foglalkozását. Talán éppen innen ered, hogy a durva rostú kenderből is szép dolgokat állítanak elő. Pedig milyen sokat kell dolgozni, amíg elkészül a zsinór, a kötél, sőt a hajókötél, kötél, ístrang, navlók vagy például a rollokhöz szükséges és a kárpitok számára készített heveder.

Talán a szakma legnehezebb része a kender fűsítése. Melics Ádám egyik legjobb kenderfűsítő a szövetkezetben. A kender fűsítését figyeljük: többszörösen a keze köré csavarja a kócos kender, (hogy a rostok ne vágnak a bőrébe) s egyenes mozdulatokkal vágja bele a kenderkötetbe a 20 centiméternyi magas tügyes acélfogóba. Kikelen végzik ezt a munkát. Ugyanitt dolgozik a másik kiváló kenderfűsítő is, Karácsonyi József.

Varga József innen a „gyalogoló” műhelybe kalauzol, ugyanis a kötélgyártás így hívják ezt a körülből 130 méter hosszú, alacsony műhelyt, ahol a zsinórokat fonják. A hosszú műhelyben sokan dolgoznak. Ez a munka megköveteli, hogy kettesével dolgozzanak. Két ember gyalogol hátrafelé egymás mellett, miközben a kerékkel a munkásnő egyenesen forgatja a fonókereket. Minden hátrafelé gyalogoló derekára köt a nyersanyagot s kezében apró háziszőpószódarabot tart, ami az egyik legfontosabb kellék. Miközben mindketten hátrafelé gya-

logolnak a derekukra kötött csomagtól húzódik ki a nyersanyag (balkezükkel szabályozzák), de mire elhagyja a jobb kézben összeszorított posztódarabkát (amely tulajdonképpen összesodorja a kender) a zsinór már félig készen van. Visszafelé jövet három vagy négy ilyen fonalat engednek össze, amely néhány milliméteres vastagságu zsinórrá válik. Így ahány méter zsinór készül, az itt dolgozók kétszer annyi hosszúságot kell legyalogolni. Stanila Gheorghe és Halmagán Gheorghe, akik a legjobb fonóknak számítanak, naponta több száz méter zsinórt készítenek el. A heveder szövők a mosóczi-telepi egységben dolgoznak, ugyancsak ott dolgozik a kötélverő csoport is. Balogh Lajos elnök véleménye szerint többszáz évvel ezelőtt is így készült a zsinór, a kötél. De a kis szövetkezetben újjal próbálkoznak,

a farszto „munkának egyes” részét szeretnék gépesíteni. Ennél a valóban nehéz mesterségnél igazán időszerűvé vált a gépesítés kérdése. De hogy a próbálkozásokkal, az új tervekkel kapcsolatban saját szavakat idézzem: ez még sajnos gyermekcipőben jár.

Ugyanebben az időszakban kísérleteztek egy új cikk, a futószőnyeg gyártásával is, amely sikerrel járt. néhány nappal ezelőtt hozzáfűzték a szövőgéphez. Hulladék gyapotból — ami körülbelül 2,5 milliméteres zsinór vastagságának felel meg — izléses színösszeállítású futószőnyeg gyártásának, ami igen tartósnak ítérik.

Tehát ez a ritka és aránylag ismeretlen mesterség is kezd új jellemzőségeket felvenni, hiszen olyan megoldások után kutatnak, amelyek megkönnyítik ezt a nehéz munkát.

Pécskarajon, a nyári kampány elenjárója

Rendkívül népes ezekben a napokban a határ. Az arató-kötőgépek már legtöbb helyen elvégeztek a reájuk háruló feladatokat. A kézikaszál is betöltötték feladatukat. A pár nappal ezelőtti mozgalmak képet, az aratást, még mozgalmassabb munka, a hordás és a cséplés váltotta fel. Ha figyelemmel kísérjük mind az aratást, mind pedig a hordási és cséplési munkákat, meggyőződhetünk arról, hogy ez a tartományi viszonylatban is Pécskarajonban halad a legszervezettebben, a legjobban.

A pécskarajoni pártbizottság és a néptanács idejében gondoskodott a nyári kampány megszervezéséről. Ugyeltek arra, hogy jóval az aratás megkezdése előtt minden községben elvégezzék a mezőgazdasági gépek és szerszámok javítását. Az agronomusok hatékony mozgósító és irányító munkát végeztek a falusi dolgozók sorában. Ennek köszönhető, hogy a rajon területén létező valamennyi arató-kötőgép résztvevő a kasszások gabona aratásában. Így érthető, hogy Aradrajont is, amely jelenleg a 4-5. helyen áll tartományi viszonylatban, megelőzte. Jelenleg az első helyre került.

A rajon területén, a kalászos gabona aratása mintegy két héttel tartott. A július 16-17. jelentés alapján, amikor Aradrajonban 86 százalékkal végezték el a búza és rozs aratását, Pécskarajonban már 93,2 százalékat értek el. Elsőnek Szemlak, Pécska és Perég fejezte be a kenyér gabona aratását. Ma már rajoni viszonylatban százszázalékosan elvégezték ezt a munkát. Előrehaladott állapotban van a hordás is.

A múlt hét első napjaiban, ha valaki szétnézett Pécskarajon bármely községének a határában, láthatta a hosszú szekersorokat, amint a kalászos gabonát hordták a székükre. Július 15-én már a rajon valamennyi községében megkezdtek a cséplést. Ebben a munkában Szemlak halad az élen. Számszerű adatokat kissé nehéz volna közölni, hisz

napról-napra, sőt óráról-órán változnak a kimutatások.

A cséplés megszervezését illetően Magyarpécskáról említünk példát. Itt a községi néptanács jóval a hordás megkezdése előtt kiélőlte mind a tizenkét családot, helvét. Tízszázötven kineveztek a csoport-felkészítő, tüztőlátó, a pépellenőreket. Hasonlóképpen beosztották a Vöröskereszt tanfolyamot végzett szanitézeket is. Mind a tüztőlátókat, mind a szanitézeket, valamint a többi dolgozókkal tanfolyamokon ismertették a cséplés alatt reájuk háruló feladatokat. Így érthető, hogy a cséplés megkezdése nem ütközött különösebb nehézségekbe.

Mint hiányszógi megemlíthetjük, hogy a magyarpécskai GTÁ és az egyéni géptulajdonosok is több helyen késve huzatták ki a cséplőgépeket a székükre. Ilven huzavona történt az egyik cséplőgéppel is, amelyet Tornya ad Magyarpécskának. A géptulajdonosnak ugyanis nincs traktorja, a GTÁ pedig nem volt hajlandó traktort adni, hogy a gépét elhúzzák. Ennek következtében a gép késve érkezett meg rendeltetési helyére.

Igen ésszerűen járt el a Petőfi Sándor kollektív gazdaság vezetősége a cséplési munkákat megszervezésében. Mivel a kollektivisták több részre hordják gabonájukat, s azok a községtől meglehetősen távol esnek, úgy döntöttek, hogy a gazdaság konyhát állít fel, amelyben izletes ebédeket készítenek a gépnél és a hordásnál dolgozóknak, valamint a gépészeknek, a GTÁ emberének. A Petőfi Sándor kollektív gazdaság példáját jó lenne, ha másutt is követnék, mert ez nagy mértékben megkönnyíti és gyorsítja a cséplési munkákat.

Ime, ezek a tényezők nagymértékben hozzájárultak ahhoz, hogy Pécskarajon tartományi viszonylatban is, az elsők közé került a nyári kampányban.

BUDAPEST

Szerda, július 24.

BUKAREST I. 6:00: Hírek. 6:15: Román népi muzsika. 6:45: Fuvószena. 7:00: Hírek és központi lapszemle. 7:07: Zene. 7:30: Román népi melódiák. 8:15: Lapszemle. 8:30: Zene. 10:00: A Viláofiússági Fesztiválon résztvevő szolásták és művészcsoporthok műsorából. 10:17: Zene. 11:03: Rádiószínház. 12:45: Könyvnyüzene. 13:00: Hírek. 13:05: Román népi dalok és táncok. 15:00: Hírek. 15:05: Operazene. 16:00: A Nemzetközi Fesztiválon résztvevő fiatal szolásták műsora. 16:30: Oltféniai népi zene. 17:00: Hírek. 17:19: Dalok. 18:00: Moszkva beszélt. 18:30: Könyvnyüzene. 19:00: Hírek. 19:10: Népi zene. 19:45: Válaszolunk hallgatóknak. 19:55: „Jóéjszaka” gyerekek. 20:00: Operett. 21:15: Esztrádzene. 22:00: Hírek. 22:30: Román népi melódiák. 23:00: Szonáták. 23:30: Kóruszene. 23:52: Hírek.

BUKAREST II. 14:00: Hírek. 14:03: Szimfonikus zene. 15:00: Népi melódiák. 15:40: Dalok. 16:00: Hírek. 16:20: Ifjúsági évvitások műsora. 16:45: Macomlékezés Nicolae Grigorescu-ról. 17:00: Közlemények és zene. 17:15: A rádió szöszvére. 17:30: Népi zene. 18:00: Hírek. 18:05: Román zene. 18:55: Orvosi tanácsok. 19:00: Zenekari hangverseny. 19:45: A bolgár rádió műsorából. 20:00: Hírek. 20:03: Román népi zene. 20:45: Szoviet katona dalok. 21:00: Hírek. 21:05: Operaszíndarab. 23:00: Hírek és sport hírek. 23:15: El hangverseny.

BUDAPEST (KOSSUTHY). 5:00: Falurádió. 6:00: Orvosi tanácsok. 7:00: Hírek. 8:10: Népszerű operaszíndarab. 9:00: A rádió nyári szabályozása. 9:30: A salgótarjáni, a balassagyarmati és a szécsényi népi zenekar műsorából. 10:00: Hírek. 10:10: A hűvösvölgyi szimfonikus. 10:30: Furka Gizella zongorázik. 11:00: Magyar könnyű zene. 12:00: Hírek. 12:10: Lengyel Zenel. 13:00: Lányok, asszonyok. 13:10: Népszerű operettek. 14:00: Oláh Kálmán és zenekara játszik. Raffai Ernő és Radnai György énekel. 14:45: A márkóbi kincse. 15:05: Mit és hogyan? Szabadidője meglek. 15:45: Berkovits Tibor heved. 16:00: Hírek. 16:10: Szív küldi. 17:00: Négy évizedt távlatából. Amikor a VI. kongresszust tartották a bolsevikok. 17:15: Részletek Weher. A hűvös vadász című operájából. 18:00: Hírek. 18:10: Részletek az 1957. évi Országos Dalosversenyek műsorából. 19:00: Garay György heged. 19:10: Endre zongorázik. 19:41: Táncezen. 20:00: Feti krónika. 22:00: Hírek. 22:20: A magyar rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. 24:00: Hírek.

BUDAPEST. (PÉTFŐFI). 6:00: Reggeli zene. 7:10: Falurádió. 14:00: Hírek. 14:20: Éljen a kruppi. A gyermekrádió műsora. 14:40: Zenekari hangverseny. 15:45: Vidéki stúdiók jelentkezik. 16:00: Fuvós hangverseny. 16:35: Tánca Arhuzov szimfóniai rádióra alkalmazta. 16:41: Ottó. 18:20: Rádiószemle. 19:00: Hírek. 19:05: Ezer szó franciáról. 19:15: Részletek Szolovjev-Szedoj A legszebb kivilágítás és Székely: Pettyes című zenés játékból. 19:45: Sporthíradó. 20:00: Részletek Donizetti Don Pasquale és Rossini: A szevillai borbély című operájából. 21:00: Hírek.

A burmai parlamenti küldöttség tagjai a minisztertanács alelnökeinél

Július 20-án Emil Bodnarus és Alexandru Birladeanu, a minisztertanács alelnökei fogadták a burmai parlamenti küldöttséget, élén Thakin Thein Maung képviselővel, a burmai nemzetiségi kamara tagjával.

A megbeszélésen részt vettek: I. Gh. Maurer külügyminiszter, Marcel Popescu kereskedelemügyi miniszter, Ion Cosma földművelésügyi és erdészeti miniszter, C. Paraschivescu Balaceanu, a Nagy Nemzetgyűlés elnökeinek tagja, Gh. Vidrascu nagy-nemzetgyűlési képviselő.

Emil Bodnarus, a minisztertanács alelnöke üdvözlötte a vendégeket és kifejezte meglepetését afelett, hogy a burmai parlamenti küldöttség látogatást tett országunkban. Kijelentette, hogy ez a látogatás megszilárdítja Románia és Burma népeinek baráti kapcsolatát és együttműködését.

Thakin Thein Maung a küldöttség nevében meleg köszönetet mondott azért, hogy az RNK vezetői lehetővé

tették a burmai parlamenti küldöttségnek romániai látogatását. A küldöttség kifejezte azt a meggyőződését, hogy a Burmai Unió, amely aktív semlegességi politikát folytat, a jövőben szoros baráti kapcsolatokat létesít a Román Népköztársasággal és népeivel. A továbbiakban a küldöttség vezetője elmondotta az országunkban tett látogatása során szerzett benyomásait.

A burmai parlamenti küldöttség kérésére a román kormány képviselői válaszoltak a küldöttségnek az RNK mezőgazdasági szocialista átalakításával kapcsolatos kérdéseire.

„A román kormány képviselői és a burmai parlamenti küldöttség tagjai azt az óhajukat tolmácsolták, hogy a Román Népköztársaság és a Burmai Unió kapcsolatai mindkét ország érdekében, a román nép és a burmai nép barátsága érdekében tovább fejlődjenek.

A kétórás beszélgetés baráti légkörben folyt le.

„Örömmel tölt el bennünket, hogy az önök körében lehetünk”
A burmai parlamenti küldöttség tagjainak sajtóértekezlete

A burmai parlamenti küldöttség tagjai péntek délután az Athén Palace szállóban sajtóértekezletet tartottak, amelyen részt vettek a központi lapok munkatársai és a külföldi sajtódüldösiók.

Jelen volt a sajtóértekezleten C. Paraschivescu-Balaceanu, a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének tagja és Iacob Cojoveanu, a Nagy Nemzetgyűlés külpolitikai bizottságának titkára.

A sajtóértekezletet az RNK Újságírószövetsége nevében G. Ivascu nyitotta meg.

A burmai parlamenti küldöttség nevében Thakin Thein Maung, a küldöttség vezetője egyebek között a következőket mondotta:

Amikor Moszkvában jártunk, nagy örömetünk után megtudtuk, hogy a burmai képviselőház és a nemzetiségi kamara elnökei elfogadták az Önök meghívását. Parlamentli küldöttségünk valamennyi tagja örömmel értesült erről.

Július 12-én érkezettünk Bukarestbe. A repülőtéren Románia legfőbb szerveinek vezetői melegen fogadtak és üdvözlöttek bennünket.

Az Önök országának vezetői olyan látogatási programot ajánlottak nekünk, amely lehetővé tette számunkra, hogy megismerjük Románia mezőgazdaságának és iparának eredményeit.

A küldöttség vezetője ezután elmondotta az újságíróknak Bukarestben és Bukarest tartományban, Szatlin és Constanta tartományokban tett látogatása során szerzett benyomásait, majd így folytatta:

Mindenütt, ahol megfordultunk, a munkások, parasztok és értelmiségiek szívesen fogadtak bennünket, barátságos tanúsítottak iránvunkban, ami, úgy hiszük, egyre erőteljesebbé válik és örökké fennmarad. Ennek a barátságnak a kiértékelésével is hozzájárulunk a világéke biztosításához.

Végül szeretném elmondani, hogy örömmel tölt el bennünket, hogy az

Önök körében lehetünk. Jó egészséget és boldogulást kívánunk Önöknek.

A küldöttség Szatlin tartományi látogatásával kapcsolatban O. Ngwa, a küldöttség helyettes vezetője a következőket mondotta:

Szatlinváros és tartomány meglátogatása alkalmával három fontos kérdés iránt érdeklődtünk: a mezőgazdaság, az ipar fejlődése és a társadalmi kérdések iránt. A fellelt halmi November 7. kollektív gazdaságban láttuk, hogy a kollektivisták traktorok és más korszerű mezőgazdasági gépek segítségével művelik meg a földet. Megfigyelésünk szerint a kollektivisták helyzete olyan jó, hogy kevés egyénileg dolgozó paraszt büszkélkedhetik ezzel. Jártunk a stupini állami gazdaságban, amely szép sikereket ér el a mezőgazdasági termelésben, az állat- és baromfiéltetésben. Új épületeket is emelnek a dolgozók jólétének fokozására. Az építkezéseknél is főleg gépeket, traktorokat és más gépi eszközöket használnak fel.

Összegezésképpen elmondhatom, hogy az állami gazdaság és a kollektív gazdaságok sokkal magasabb színvonalon termel, mint az egyéni gazdaság. Románia és Burma diplomáciai kapcsolatainak létesítéséről a küldöttség vezetője így nyilatkozott:

Meggyőződünk róla, hogy a Román Népköztársaság diplomáciai kapcsolatait óhaját létesíteni országunkkal. Sajnos, nekünk nem áll módunkban ezeket a kapcsolatokat megteremteti, vagy kifejteti arról álláspontunkat. Mindenesetre tolmácsoljuk kormányunknak a román nép kívánságát. Elmondhatjuk azonban, hogy a burmai parlamenti küldöttségnek ebben a kérdésben ugyanaz a véleménye, mint a román népnek.

A továbbiakban a küldöttség tagjai válaszoltak több kérdésre Burma gazdasági életével, az RNK és Burma közötti tájékoztatáscserével és más kérdésekkel kapcsolatban.

Koktélparti a csehszlovák nagykövetségen

Ivan Rohall Ifj. a Csehszlovák Köztársaság bukaresti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete szombaton délután koktélpartit rendezett a nagykövetségen a Román Népköztársaság és a Csehszlovák Köztársaság közötti barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási egyezmény aláírásának 9. évfordulója alkalmából.

A fogadáson megjelentek: Emil Bodnarus, Alexandru Draghici, Dumitru Coliu, Al. Birladeanu, Alexa Augustin, I. Cozma, Gh. Gaslon Marin, M. Popescu, I. Mineu, A. Malnasan, M. Ralea, M. Macavei, O. Li-vezeanu, továbbá akadémikusok, tudósok, művészek, újságírók.

A fogadás meleg baráti légkörben zajlott le.

(Agerpres)

„Aidőközben gyermekednek a zongorát, mely nem lehetett a tied...” Ez a reklám — mely gyakran bukkan fel különböző formában a svéd sajtó hasábjain — brutális és naiv egyszeregyben egyike a legvilágosabb magyarázatoknak a svéd ifjúság drámáját illetően.

Egy ilyenfajta hirdetés, vagy egy látogatás bármely tartomány egyik régi, muzeumba átalakított tanyáján, ahol a vendégek kísérő gondnoknő a következő szavakkal veszi le a falhavert kámporál, egy késsel durván kifaragott faedényt: „ebből ettek a szüleim, mikor fiatalok voltak” — még az annyi kényelmetlen elfáradt, ápolat és unott vendég szívét is összeszorítja.

A vendég ugyanis elfelejtette már, hogy csúszán huszontöt év választja el a faedényt a jégszékénytől és hogyha a svédeknek gyakran sajátjuk az ugraszófogó merev, suta és mivis felsőbbbűs modora, ez az ért van, mert valóban azok is.

Svédország bármely falujában ha „hatnád a következő történetet: „1900-ban háromszázann voltak lakosok. Ma már mindössze 30 családd maradt. A többiek kivándoroltak az első világháború előtt Amerikába.” Az élet túlságosan nehéz volt a szegény és fagyos Svédországban. A háború — mely megmutatta, milyen mérhetetlen jövedelemre felel szert egy semleges ország, ha „megkülönböztetés nélkül” borsdíja áruba termeszeti kincseit (a fát és a vasércet) — „tündérmesévé” változtatta ezt a szomorú történetet.

A borsdítes és tisztáltozó szocialisták, mint Branting, azt követelik, hogy az ipari forradalmat ne hajtsák végre — ug. mint másutt — „a feltörekvő osztály” kárára.

Az időtől sürgetve — mert a háború és az utána következő évek konjunktúrája nem tarthatott örökké

— és óvatosságra hívta a többi európai országot — különösen Németországot — pusztító, véres összeütközések láttán, a svéd tökések „megértőknek” mutatkoztak.

Néhány év alatt az „urakká” változott szegény emberek kicsi, de megnyerő lakásokban telepedtek le és hírtelen ártétek a kútról, melyből csak nagy nehézség árán lehetett egy vödör jeges vizet kimeríteni — a ragyogó csempével díszített fürdőszobára, a csillagos jégszékény és telefon örömeire, a svédék mindennapi szakmai és érzelmi életének legfőbb és nélkülözhetetlen kelléke.

Ez a hírtelen változás, az a hirtelen gyorsaság, amellyel végrement, a harcnak ugyszólván teljes hiánya ennek elértéért — amint az természetes is — bizonyos nyugalanságot eredményezett, mely még ma is tart az országban.

E nyugtalanság egy része talán az elvesztett tájak utáni várakozásnak is tulajdonítható. A svédnek „városiakok” és a tél minden sötétsége és hidege ellenére méris a falu maradt az, ami legdrágább a szívüknek.

A Stockholmban bizalmasan, főlényen, sőt agresszív svéd, a legbarátságosabb, legtermészetesebb emberre válik, ha újra szülőföldjébe jut. A természetből távol megkérőszitottnak, kedvtelennek, gyökértelennek érzi magát. És — a mai fiabaiság szerencsétlenségére — Branting örökösei nem tudtak, vagy nem akartak új hagyományokat teremteni. Kiszakítva kemény múltjukból, a svéd parasztiok és kiserberek „lég-üres térbe” kerültek, olyan légtérbe, melyet modern függönyök, csodás bútorok, költéslet felvonók, fényes konyhák és a svéd nép jóleléti, életszínvonaláról szóla állandó propagandák népesítenek be.

Eva Freden

Svédország szomorú gyermekei

Arról van szó elsősorban, hogy meggyőződik a népet arról, hogy egyszerű elérkezett az „szocializmus” legmagasabb csúcsaira, hogy mindez a legtöbb, amit vární és remélni lehet, hogy értelmetlen, sőt valóban bűnös dolog lenne ennél többet követelni. A svéd sajtó hasábjain gyakran látnak napvilágot képek riportok a francia nyomóraknyákról, az alkoholizmusról. Egy Párizsról készült fényképalbum nem mutat mást, mint hidak alatt alvó csavargókat, éhségtől csontát aszott kutyákat és szeméttel teli utcákat. E képek láttán az átlagos svéd úgy érzi, kötelessége a következők választások alkalmával a már 15 éve uralmon lévő szocialdemokrata kormányra adni szavazatát.

Ez a Tage Erlander vezetése alatt álló kormány félig családi, félig adminisztratív intézménnyé vált, mely állandó gondolat örökdió minden egyes állampolgár életszínvonalára főlött. Ez természetes, hogy véleményük szerint ez az életszínvonal egyáltalán nem csökken. Mintha valamilyen titkos megegyezés állna fenn az ország igazi uraival: adja nekünk telefonokat és mi fenn-tartjuk a békét. Ebben a „szocialista” országban a nemzeti jövedelem több mint 61 százaléka magánvállalatok kezében van. Az első, tulkönnnyű sikerek okozta megrészgüdes, husz év prosperitási, elalatták a nyugtalanságot, a követeléseket. Mit lehetne még kérni? Technikai okokból a televízió még csak kezdeli állapothatban van Svédországban. Két éven belül azonban ez fogja kiegészíteni azt a „lélekeltatási”

folyamatot, melyet Branting követőivel olyan sikerrel folytattak és a svéd ifjúság, mely jelenleg rendszeresen zuzza be az utcát lámpák üvegét, kétségtelenül új levezetőszálokat talál majd unalma számára.

„A zongora, amely nem volt a szüleid, a szabadság, amellyel a szüleid nem rendelkeztek, a pénz, a ruhák az autók, melyet szüleid nem bírtak.” — ezek a mondanók képezik a mai svéd ifjúság örökségét és, szerencsétlenségére, egyetlen örökséget. Bökeizien adnak nekik anyagi javakat, de ez minden, amit nekik adnak. A kormány által óvatossan fenntartott „szocialista” hagyomány egyre inkább pusztá külsőséggé válik. Sokat beszélnek a multbeli győzelmeikről, virággal díszítenek néhány híres sirt és az Internacionálé hánaiára vonulnak fel május elsején, az elképzelhető legkomorabb menetben. A kényez meghalt, már régen elpusztították és csak a forma maradt meg.

Elhalmozva földi javakkal, nemrég hagyva el az iskola padját, ahol gyakorlati ismeretekre oktatták, a svéd ifjú husz éves korában teljes erkölcsi és szellemi szegénységbe ébred. Az unalmas szocialista előadások ugyanugy nem vonzzák, mint az Ódhadsereg számtalan összejövetele. Az irodalom olyan terület, amely számára tulkeveszté ké-szítették elő az iskolában. Maradna tehát a technika, vagyis a karrierje. Saját szórakozására a svédnek ott van a film és a szírelem.

Es ezen a téren a helyzet egyáltalában nem nevezhető megnövekedőnek. A teljes szabadság elvének

nevében a szülőknek nincs semmiféle tekintélyük gyermekeik felett. Minnek a nevében járhatnak el mások? Milyen erkölcsöt emleget egy olyan civilizációban, ahol a telefon és a jégszékény végtelenné a társadalmi követeléseknek?

A gyermekek már tizenhárom éves koruktól szabadok, kétségbeesetten szabadok. Ki nem látott még este-felé Stockholmban utcán csoportosan vagy egyenként kóborló 12—13 éves gyermekeket: nadragba öltözött, durván kifestett kislányokat és tisztatekintett, cigarettázó fiúcskákat? A tizenhat éves, virágarcu svéd lánykáknak olyan „multjuk” van, mely homályba boríthatná akárme-lyik kurtizánt.

Talán még ennél is kétségbeesettebb, hogy ez a fiatalaság valószínűleg a legkülönbözőbb káthészekben: az aszpirtinól kezdve, melyet csak orvosi rendeletre szolgálatnak ki, egészen a Fenedrinig, — melyet titokban árulnak a központi pályaudvart környező városrész utcáskáiban. Minden kapóra jön, ami elfeledett ezzel az eszmével, melyet ifjúsággal létező céltalansággal, elsősorban természetesen az alkohol, melynek árusítását szigorúan ellenőrzik.

A hatóságok menthetetlenül beleakadtak saját hálójukba; hiszen újra eszményeket állítanak ez elé az ifjúság elé annyit jelentene, mint kockáztatni, hogy majd többet fognak a maguk számára követelni, mint amennyit nekik adni szeretnének. Ezért a hivatalos körök beírják azal, hogy megállapítsák a tényleket, siránkozónak föltűntek az Arkáde-nek azon, hogy az anyagi követelmények minél kevésbé kellemetlenek legyenek. Az erkölcsi követelmények ellen már nehezebb harcolni. Svédországban a válassok száma a

legmagasabb egész Európában és az öngyilkosság terén — Dánia után — a második helyen áll. A pszichonaltikus orvosok rendelől, az idegyógyászati klinikák, az örültek házaik állandóan tömve vannak. Az alkohol a férfiak és nők óriási tömege számára az egyetlen orvosság az „életnek nevezett rossz” ellen.

Mindez természetesen nem általános érvényű. A közepesek és megelégedettek túlnyomó többsége mellett a szellemi élet „elitje” megkísérli a harcot az uralkodó áramlat ellen, de sokan elvesztik a kedvüket az általános közöny és értellen-ség láttán.

Pedig a svéd ifjúságon lehetne még segíteni. Ezek az eltévedt gyermekek szívesen hagyják magukat vezetni, ha valaki komolyan foglalkozna velük. De ahogyan a Branting-féle „szocializmus” azt állítja, hogy minden meotett, amikor jégszékényeket és telefonokat biztosított a lakosságának, ugyanugy a szülők is megelégszenek azzal, hogy megadják gyermekeiknek „a zongorát, melyet ők ifjúságukban nem mondhattak magukénak.”

Mindez vészjel azok számára, akik hajlamosak lennének behódolni egy tisztán anyagi civilizáció „várazsának.”

Az unalomtól gyötört svéd ifjúság csapdába került vadkört verődik saját „boldogságának” béklyóiban. Es ez a csdöt mondott „boldogság” egyben annak a rendszernek csdóját is jelenti, mely megkísérelte kibékíteni a kibékíthetlent, ahol a bárányok együtt isznak a farkasokkal.

(Megjelent az Orizonturi, az RNK országos Békéharci Bizottsága folyóiratának júniusi számában.)

A Szovjetunió Központi Statisztikai Igazgatóságának közleménye

az 1957. évi népgazdaság fejlesztési állami tervének első félévi eredményeiről

MOSZKVA. (Agerpres). TASZSZ:

A Szovjetunió Minisztertanácsa mellett működő Központi Statisztikai Igazgatóság közleményt adott ki a Szovjetunió 1957. évi népgazdaság fejlesztési állami tervének első félévi eredményeiről.

1957. első félévében az országos termelési tervet országos viszonylatban 104 százalékkal teljesítették meg. Az ipari termelés a múlt év első feléhez viszonyítva 10 százalékkal növekedett.

A termelési eszközök termelése (A. csoport) 11 százalékkal, a fogyasztási cikkek termelése (B. csoport) 8 százalékkal növekedett.

Az első félévi tervet az összes szövetségi köztársaságok teljesítették.

A Szovjetunió gazdasági igazgatási körzeteiben 105 népgazdasági tanács alakult.

A mezőgazdaság terén a gabona-velőterület a múlt évhez viszonyítva 1,5 millió hektárral, 1953-hoz hasonlóan pedig 23 millió hektárral növekedett.

1957. július 1-én a szarvasmarha-állomány a múlt év július 1-hez viszonyítva 3 millió darabbal, a sertésállomány 5 millió 300 ezer darabbal, a juh- és a kecskeállomány 4 millió 900 ezer darabbal gyarapodott. 1956. első feléhez viszonyítva a hústermelés 30 százalékkal, a tejtermelés 26 százalékkal növekedett. A tejtermelés az 1953. első félévi termelés két és félszerese volt.

1957. első felében az állami tervnek megfelelően felhasználított alapokból megvalósított főberuházások összege 79 milliárd rubelt tett ki, ez 12 százalékkal felülmúlja 1956. első félévi főberuházásainak összegét.

Az állami lakásépítési beruházások 39 százalékkal növekedtek. 1957. első felében végén a Szovjetunió munkásainak és tisztviselőinek száma a múlt év első feléhez viszonyítva 2,100.000-rel növekedett.

A szovjet munkások és tisztviselők átlagfizetése a múlt év első feléhez viszonyítva 5 százalékkal növekedett. 1956. október 1-től kezdve lényegesen emelték a nyugdíjakat. Ez idő szerint 17 millió személy kap állami nyugdíjat.

Az év első felében a lakosság összesen 97,5 milliárd rubelt, vagyis a múlt év első felében kiutalt összegnél 20 százalékkal többet kapott társadalombiztosítási nyugdíj, anyasági segély, ösztöndíj, díjlan orvosi kezelés, kedvezményes üdülés és más előnyök formájában.

Ez év első felében a kolhozparaszatok 6 milliárd rubellel nagyobb jövedelmre tettek szert, mint a múlt év első felében.

A munkások, tisztviselők és parasztok jövedelmének növekedése folytán a lakosság takarékbetételeinek összege ebben a félében több, mint 9 milliárd rubellel emelkedett. A lakosság jelentékenyen nagyobb mennyiségű árut vásárolt. A kiskereskedelmi árforgalom 296 milliárd rubellel emelkedett, összehasonlítva az árkabban 40 milliárd rubellel, vagyis 16 százalékkal növekedett.

A közlemény rámutat arra, hogy a Szovjetunió külkereskedelmi áruforgalma 1956. első feléhez viszonyítva 18 százalékkal növekedett. Jelenleg nagyobbodott a Szovjetunió külkereskedelmi forgalma a népi demokratikus országokkal, ugyancsak más országokkal is, főként Indiával, Egyiptommal és Finnországgal.

A nemzetközi leszerelés amerikai ellenfeleinek tevékenysége

NEWYORK. (Agerpres).

Amerikai sajtóközleményekből kiderül, hogy a leszerelés ellenfelei az USA-ban fokozott tevékenységet fejtenek ki az ENSZ leszerelési albizottsága munkálatainak elgáncsolására. Az utóbbi időben az amerikai militarista körök több képviselője nyilatkozatokban követelte a fegyverkezési hajszák fokozását.

Quarles, helyettes honvédelmi miniszter Baltimoreban elhangzott beszédében kijelentette: A jelenlegi atomkorszakban igen fontos, hogy az USA óriási fegyveres erőket tartson fenn. Strauss, az amerikai atomenergia bizottság elnöke Harisburgban mondott beszédében hangoztatta, hogy az USA-nak folytatnia kell „a kísérleteket, az atomfegyverek gyártását és felhalmozását”.

Spaals tartalékos tábornok, az amerikai légihaderő volt vezérkari főnöke a Newsweek című lapban közölt cikkében nyíltan állást foglalt a fegyverkezés mindenféle korlátozása ellen. Spaals azt ajánlja az Egyesült Államoknak, hogy az atomfegyvert használja fel zsarolásra és politikai céljainak megvalósítására.

Nicolson ismert nevű amerikai újságíró a Magazin of Wall Street című lapban a következő címmel írt cikket: „Ha megkezdődik a leszerelés, ez veszélyt jelent az amerikai ipar és az USA egész gazdasága számára”. Az újságíró cikkében beismeri, hogy a leszerelés igazi ellensége az amerikai monopóliumok, amelyek a fegyverkezési hajszák következtében meggazdagodnak.

Az amerikai imperializmus az arabok legnagyobb ellensége

DAMASZKUSZ. (Agerpres).

Az An Naszr című lap híradása szerint az arab népi kongresszus összehívott bizottsága nyilatkozatot tett közre, amelyben kijelenti: Noha kudarcolt volt a mindazok az imperialista kísérletek, hogy katonai blokkokba vonják be az arab országokat és katonai egyezményeket kényszerítsenek rájuk, az imperialisták újabb tervhez folyamodtak, amelyet „Eisenhower-doktrínának” neveznek. E terv célja hamarosan nyilvánvalóvá válik, mielőtt az USA letette álcáját és ellenséges álláspontja helyezett az arabokkal szemben mind a palesztinai, mind az algériai kérdésben.

A nyilatkozat hangsúlyozza továbbá, hogy az egység, a szabadság és a függetlenség útján haladó arab országok a végülgi küzdelem fogadják az „Eisenhower-doktrínát” szemben. Az imperialista összeesküvők és ügynökeik ezúttal is kudarcot fognak vallani az arab egységgel szemben. Az összehívott bizottság kijelenti, hogy az amerikai imperializmus ma az arabok legnagyobb ellensége a hamarosan nyilvánvalóvá válik, mielőtt az USA letette álcáját és ellenséges álláspontja helyezett az arabokkal szemben mind a palesztinai, mind az algériai kérdésben.

Hivatalos közlemény Ho Si Minh, a Vietnámi Demokratikus Köztársaság elnökének Csehszlovákiai látogatásáról

PRÁGA. (Agerpres). A CSETEKA a következő hivatalos közleményt közzétette:

Antonín Zapotocký, a Csehszlovák Köztársaság elnökének meghívására Ho Si Minh, a Vietnámi Demokratikus Köztársaság elnöke július 17. és 21. között látogatást tett Csehszlovákiában. Ho Si Minh és kísérete csehszlovákiai tartózkodásuk alatt meg látogatták Prágát, Bratislavát és több más helyiséget, néhány iparvállalatot és mezőgazdasági egységet, társadalmi intézményt, megismerkedtek a Csehszlovák Népköztársaság politikai, gazdasági és kulturális tevékenységével.

Csehszlovákia elnöke, kormánya és népe Ho Si Minh személyében az egész vietnámi nép képviselőjét köszöntötték, szívélyesen és melegen fogadták Ho Si Minh elnököt és kíséretét.

Ho Si Minh elnök Csehszlovákiában tett látogatása alkalmával megbeszéléseket folytatott Antonín Zapotocký elnökkel, Antonín Novotnýval, a Csehszlovák Kommunista Párt Központi Bizottság első titkárával, Vilám Siroky miniszterelnökkel és az ország több más politikussal. A megbeszélések folytatását jelentették az év márciusában a Csehszlovák kormánykötőbizottság által Vietnámban folytatott tárgyalásoknak. A tárgyalások a jelenlegi nemzetközi helyzetre, a Szovjetunió-vezette szocialista tábor megerősítésére, valamint a Csehszlovák Köztársaság és a Vietnámi Demokratikus Köztársaság közötti testvéri együttműködési kapcsolatok állandó elmélyítésére irányultak.

A két állam képviselőinek nézeteltérőit megbeszéltek a nemzetközi helyzet jelenlegi fejlődésének értékelésében, a nemzetközi feszültség enyhítéséért folytatott harc szükségességében, különösen a fegyverzetek csökkentése, az atom- és hidrogénfegyver feltétel nélküli eltiltása és az ezekkel való kísérletezések azonnali megszüntetése tekintetében.

Az európai és kelet-ázsiai helyzetet kapcsolatos véleménycsere során hangsúlyozták az összes békeszerető államok közös erőfeszítéseinek szükségességét Nyugat-Németország újrakezdeményezése ellen és a Vietnámba vonatkozó 1954-es genfi megállapodások valóra váltása érdekében, melyben rámutattak arra, hogy Vietnámban egyesítésének általános választások alapján kell megtörténnie. A Csehszlovák Köztársaság képviselői kijelentették, hogy teljes mértékben támogatják a Vietnámi Demokratikus Köztársaság kormányának 1957. június 8-i követeléseit, melyben kéri a genfi egyezmény végrehajtásához szükséges határozó intézkedések életbe lépését.

A két állam képviselője elégtellen állapították meg, hogy a Vietnámi DK és a Csehszlovák Köztársaság között 1957. március 20-án aláírt közös nyilatkozat aláírása óta a két ország közötti politikai, gazdasági és kulturális kapcsolatok sikeresen fejlődtek tovább.

A jelenlegi tárgyalások szívélyes baráti légkörben, a kölcsönös őszinte megértés és teljes egyetértésben zajlottak le.

Ho Si Minh elnök látogatása jelentős mértékben járult hozzá a két ország népei közötti baráti, testvéri kapcsolatok elmélyítéséhez, a szocialista tábor megerősítéséhez, az egész világ békéjének megszilárdításához.

Ho Si Minh Varsóba érkezett

VARSO. (Agerpres).

A PAP sajtóügynökség jelentése szerint Ho Si Minh, a Vietnámi DK elnöke vasárnap Varsóba érkezett. A Vietnámi DK elnökét a repülőtéren Zawadzky, a Lengyel NK államtanácsának elnöke, J. Cyrankiewicz, a Minisztertanács elnöke, V. Gomulka, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, valamint a kormány és a LEMP Központi Bizottságának tagjai fogadták.

Jelen voltak még a repülőtéren a kulturális és tudományos élet színterét képviselő, valamint a varsói dolgozók számos küldötte.

Ho Si Minh elnök és Zawadzky, a Lengyel NK Államtanácsának elnöke rövid beszédet mondtak.

Megérkezett Moszkvába a Német SzK kormány-küldöttsége

MOSZKVA. (Agerpres).

TASZSZ jelenti:

A Német Szövetségi Köztársaság kormánykötőbizottsága július 21-én Moszkvába érkezett, hogy a Szovjetunió kormánykötőbizottságával megvitassa a két ország közötti kapcsolatok fejlesztésének kérdéseit. A Német SzK küldöttségét R. Lan, különleges küldöttséggel megbízott nagykövet vezeti.

Amerikai ügynökök tartóztattak le a Lengyel NK-ban

VARSO. (Agerpres).

A Lengyel Távirati Iroda jelentése szerint Lengyelország belügyminisztériumának állambiztonsági hivatala letartóztatta Heinz Weschka-t, az amerikai katonai kémiszervezet szolgálatában álló ügynököt. Heinz Weschka-t a nyugat-berlini kémközpont küldte Lengyelországba kémkedni.

Weschka-t abban a pillanatban tartóztatták le, amikor Nyugat-Berlinbe akart szökni. Letartóztatása alkalmával a lengyel hadsereg vonatkozó adatokat talált nála.

A vizsgálat megállapította, hogy Weschka kémhálózatot akart létesíteni Lengyelországban és e célból sikerült is beszereznie Heinrich Sliwa és Bernard Sureski káttowiczei lakosokat. Az ügyesség elrendelte a fenti személyek letartóztatását. A vizsgálat tovább folyik.

A Csárdáskirálynő közönsége kérdezi: Mi lesz, ha esik?

Ez a kérdés merül fel a Csárdáskirálynő szabadteri előadására készülő tömegek körében. A rosszra fordult időjárás jogszá is teszi az aggodalmat.

Erdeklődésünkre a nagyváradi Állami Színház intézősége azt a felvilágosítást adta, hogy amennyiben a szerda esti előadást a kedvezőtlen időjárás miatt nem tarthatnák meg, az arra a napra váltott jegyek a következő hét hétfőjére érvényesek. Ha viszont csütörtökön esik az eső az aznapi jegyeket kedden, a péntekvel szerdán lehet megváltani a Csárdáskirálynőt.

E szerint nem kell lemondani Kálmán Imre örökségét melódiainak élvezetéről akkor sem, ha az előadások megtartásába a kitűzött napon a zord idő beleszólna.

Ugyancsak a színházlátogatók megnyugtatóására közölték, hogy a városi üzemek igazgatósága a színház vezetőségének kérésére intézkedett, hogy a Csárdáskirálynő előadásai után villamosok szállítsák haza a közönséget az Ávrám Iancu tértől Újrad, illetve Gáj felé.

Összeesküvőket tartóztattak le Damaszkuszban

DAMASZKUSZ. (Agerpres).

A damaszkuszi reggeli sajtóban megjelent hírek szerint a szír hatóságok több jordániai alattvalót tartóztattak le. A letartóztatottak a „muzulmán testvériség” szervezeti tagjai voltak és összeesküvést szöttek több szír politikus meggyilkolására.

Chacker Ontaki, a szír biztonsági hivatal főnöke július 18-án bejelentette, hogy az egyik letartóztatott összeesküvő, névszerint Abid el Duszouki, Anglia szolgálatában álló ügynök.

Abid el Duszouki kihallgatása alkalmával bevallotta, hogy meg akarta gyilkolni Khaled-et, Szíria honvédelmi miniszterét, Akaram el Hourani-t, és az arab Szocialista Párt több más vezetőjét, Fakhir Kayali-t, az állami vállalatok miniszterét, valamint Khaleg Bagwusz-t, a Szír Kommunista Párt főtitkárát.

Abid el Duszouki beismerte azt is, hogy a „muzulmán testvériség” ammanni szervezete előkészítette Abdul Hamid Szarry, a szír második hadsereg főnökének, valamint a Szíriában menekült jordániai tiszteknek meggyilkolását is.

A letartóztatott beismerte, hogy Tavfig Abdul Huda, Jordánia volt miniszterelnöke nem lett ügynök, hanem Naszir, Huszejn király nagybátyja ölte meg orvul.

—O—

Ellenforradalmi bandát ítélték el Budapesten

BUDAPEST. (Agerpres).

A Budapesti fővárosi törvényszék most hirdetett ítéletet a tavaly októberben és novemberben a magyar főváros tizenhatodik kerületében garázdálkodó tizenhárom főny ellenforradalmi banda perében.

A banda két vezetőjét — Horváth Ferencet és Spanberger Györgyöt, — a népi demokratikus rendszer megdöntésére irányuló tevékenységükért és büntetlenségükért halálra ítélték. Stan- czi Károly életfogytiglani börtönbüntetést kapott, a banda többi tagja pedig különböző időtartamu fogházbüntetést kapott.

Az aradi

Bernát Andor gépjávitó központ

ALKALMAZ 2 KEZI- ES DUKO-FESTO MUNKAST

A Bőripari Termelő Szövetkezet

ARAD, GHIBA BIRTA U. 16

Felvesz cipész-lanulokat

14-16 EVES KORIG, AKIK 7 JELENTKEZNI LEHET NA-PONTA 7-15 ÓRA KÖZÖTT.

TEBÁ (üzemi filmszínház): MEXI-KOI LANY. Előadások szombaton 12, 3.30, 5.30 és 8.30 órakor.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

December 30 (üzemi filmszínház): MAKLOVIA (mexikói film). Előadások július 27-28-án.

HÍREK közlemények HÍREK

TÁJÉKOZTATÓ

Az aradi TEBA-textilgyár mellett működő szakiskola vezetősége közli az érdeklődőkkel, hogy az 1957-58-as iskolaévben az iskola a következő szakmákban képez ki szakképesített munkásokat:

- Gyapolfonóda
- Szövőde
- Kötöttáru befejező osztály
- Borszakértő és pincemester
- Kádár

Felvételeket kérhetik az elemi iskolák VII. osztályának végzettjei, akik 1957. szeptember 15-én 14-16 évesek.

A felvétel vizsga alapján történik, melyet szeptember 5. és 10. között tartanak a következő tárgyakból:

- Román nyelv (írás és szóbeli)
- Számítás (írás és szóbeli)

A felvételi vizsgára való beiratkozás már megkezdődött az iskola Kiss József utca 1. szám alatti helyiségében (Telefonszám 26-41.). A jelölteknek a következő okmányokat kell bemutatniuk:

- Beirattási kérelem
- Születési bizonyítvány (hitelesített másolat)
- A hét elemi osztály elvégzéséről szóló bizonyítvány (eredeti)
- Egészségi bizonyítvány
- A szülők vagy ellátók anyagi helyzetét igazoló bizonyítvány (típusnyilatkozat)

A felvételi vizsgát sikerrel letett jelöltek ingyenes iskoláztatásban részesülnek, (ellátás, tanszerek, könyvek, ösztöndíj), a szünidőben ingyenes hazautazás, valamint az általuk végzett gyakorlati munka értékének 20-30 százaléka, a 274/1955. sz. mu HCM értelmében.)

Felvilágosításokat az iskola titkársága (Kiss József utca 1. szám) nyújt naponta 8-14 óra között.

Az „Új Idők”

szövetkezet

Arad, Józsa Béla utca 2. sz.

RENDELES UTAN KESZIT

BUTOROKAT, KONFEKCIOT,

FEHERNEMOT ES KOLON-

BOZO, HAZTARTASBAN

SZUKSEGES KEFEKET

A Helyi Kereskedelmi Szervezet

88 SZ. ÜZLETÉBEN

20 SZ. ÜZLETÉBEN

(Eminescu utca sarkán) és a

(Köztársaság utja 2 — volt CFR-

szövetkezet, telefon 17-26).

bővített

választékban

szeptember 30-ig

részletre vásárolhat ruhát